



MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN

May / mai / mayo 2007

ITALIAN / ITALIEN / ITALIANO
AB INITIO

Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 2

*Queste istruzioni per la valutazione sono **confidenziali** e ad uso esclusivo degli esaminatori coinvolti nella presente sessione d'esame.*

Esse sono proprietà dell'International Baccalaureate e non devono essere riprodotte e distribuite a nessuno senza l'autorizzazione.

SEZIONE A

Per entrambe le attività, il registro sarà informale; si tratta di comunicazione fra pari, dopo tutto.

1. La principale funzione è quella di convincere. È un'attività di 'marketing'. Gli studenti dovranno basarsi sulla propria esperienza personale e veicolare il messaggio in modo efficace, utilizzando un formato appropriato ad un'inserzione pubblicitaria e dando le informazioni e le motivazioni per la vendita degli oggetti in modo convincente (per esempio: Un'occasione da non perdere! Studente straniero, causa ritorno nel paese d'origine, vende i seguenti oggetti: televisore a colori 20" in ottimo stato, ecc.). Sarà importante non dimenticare di fornire il proprio indirizzo (e-mail, posta, ecc) e numero di telefono. Per la valutazione del contenuto, si suggerisce di attribuire 2 punti per ognuno dei 3 oggetti menzionati (= 6 punti), 2 punti per i prezzi e 2 per l'indirizzo e/o numero di telefono. Il totale è 10 punti. La votazione finale dovrà però tenere conto di tutti i criteri di valutazione.
2. Gli studenti dovranno fare riferimento alle proprie personali esperienze/conoscenze del proprio paese e della propria città. La scelta della veduta della cartolina può avere motivazioni personali (un posto cui lo studente è particolarmente affezionato), ma dovrebbe anche essere un luogo in qualche modo rappresentativo della città e significativo per un italiano, in base a ciò che gli studenti sanno dell'Italia e degli italiani e delle aspettative, dei pregiudizi e quant'altro questi ultimi potrebbero avere nei confronti del loro Paese. Il formato tipico della cartolina è essenziale (una formula iniziale e saluti finali, tipo "Cari saluti", "Cordialmente", "Un abbraccio", "Baci", "Bacioni").

SEZIONE B

3. Il candidato può scegliere di utilizzare una lingua formale o semiformale (si tratta, in fondo, di informazioni personali molto semplici). È importante rispettare il formato della lettera (Data, formula iniziale, come, 'Gentile signora/professoressa/dottoressa X / Egregio signor/dottor/professor Y / Spettabile università'. La lettera potrà iniziare, per esempio, con la richiesta di ammissione al programma estivo – per es., "Vorrei partecipare al programma di lingua e cultura italiane che la vostra università organizzerà la prossima estate ..." – e continuare con le informazioni richieste. La conclusione potrà o no contenere richieste di ulteriori informazioni prima di passare a formule conclusive come, "Nell'attesa di una Sua/Vostra cortese risposta porgo distinti/i migliori/cordiali (ma non "cari") saluti".
4. Il candidato dovrà esporre le proprie conoscenze relative al personaggio/evento scelto spiegando perché lo ritiene importante nell'ambito della storia italiana. La lingua potrà essere piana, ma essendo un tema per un concorso dovrebbe evitare colloquialismi.
5. Il candidato esprimerà le proprie conoscenze e riflessioni sui problemi legati all'alimentazione e alle abitudini dei giovani circa l'attività fisica nel suo Paese, utilizzando una lingua piana. Essendo un articolo, non ci si aspetta un uso linguistico troppo colloquiale. È auspicabile, inoltre, che il candidato inventi un titolo appropriato al suo articolo.

Criterio A (Lingua)

La lingua usata è ragionevolmente corretta e fa uso di strutture sia semplici che più complesse.

Il candidato mostra di avere sufficienti conoscenze lessicali e di saperle usare in modo appropriato e senza troppi errori ortografici.

Il candidato deve avere scritto almeno il minimo delle parole richieste.

Criterio B (Comunicazione)

Il candidato si esprime in maniera efficace, utilizzando la lingua per comunicare in modo appropriato idee ed informazioni pertinenti alla traccia. Tali idee ed informazioni sono collegate tra loro in modo logico, così che il testo risulta chiaro e ben coeso, grazie anche all'uso di una gamma ragionevolmente ampia di connettori anche complessi.

Criterio C (Presentazione)

Il testo usa un registro ed un formato appropriati alla traccia e tiene conto del pubblico per cui il testo è scritto. Ci sono tratti di creatività ed originalità che rendono il testo personale.
